

December 2015 – January 2016

Essential

MADEIRA ISLANDS

Following tradition

What makes New Year in Madeira unique

Descubra o que torna única a passagem de ano da Madeira

Design centre

A dream come true for Nini Andrade Silva

Nini Andrade Silva realiza um sonho

Essential

Gourmet, fashion, culture & much more

Gourmet, moda, cultura e muito mais



Easy Chair and Coffee Table by Ritzwell

Japanese brand Ritzwell, freshly arrived in Europe, and represented by *desenhabitado*, presents two pieces that successfully reflect the distinctive character of the company, cleverly combining advanced industrial technology with first-rate craftsmanship. The Blava Easy Chair, with its elegant design and oiled walnut structure, proposes the height in comfort. With seats and backs in removable fabric or leather, this piece stands out for the leather bands visible on the back and lower section.

Another piece of interest is the Ibiza Forte Coffee Table. Available in four sizes, the table features a metal frame, and a solid oiled walnut top. ■



A marca japonesa Ritzwell, acabada de chegar à Europa e representada pela *desenhabitado*, apresenta duas peças que refletem bem o distinto caráter da casa, que combina de uma forma genial a tecnologia industrial avançada com as técnicas artesanais de primeira qualidade. A Blava Easy Chair, de design elegante e com uma estrutura em madeira de nogueira oleada, propõe um alto nível de conforto. Com assentos e encosto disponíveis em tecido removível ou couro, esta peça distingue-se pelas faixas em couro visíveis nas costas e na sua parte inferior.

Outra das peças em destaque é a Ibiza Forte Coffee Table. Disponível em quatro tamanhos, esta é uma mesa com estrutura em metal e tampa em madeira maciça de nogueira oleada. www.ritzwell.com ■

"The kitchen is like the city: it has functional places for production next to creative spaces, in which new ideas come about, where cultures merge and personal taste has the freedom to develop" – this is the motto guiding the latest Urban range from SieMatic. Versatile, distinctive and practical, this new range injects a cosmopolitan style into kitchens, combining contrasting elements that nevertheless lead to a harmonious environment. Different shapes, colours and sizes, while always taking into account the most advanced functionalities we are used to from SieMatic. The highlight of this range is the SieMatic 29, a reinterpretation of the classic kitchen dresser, which now arrives with more contemporary lines. ■



"A cozinha é como a cidade: tem lugares de produção funcionais lado a lado com espaços criativos onde surgem novas ideias, onde as culturas se fundem e o gosto pessoal tem liberdade para se desenvolver" – é sobre este lema que surge a mais recente linha Urban da SieMatic. Versátil, distinta e prática, esta nova gama traz um estilo cosmopolita às cozinhas, aliando elementos contrastantes que nem por isso deixam de conduzir a um ambiente harmonioso. Diferentes formas, cores, materiais e tamanhos tendo sempre em conta as funcionalidades mais avançadas a que a SieMatic já nos habituou. O destaque desta linha vai para o SieMatic 29, uma reinterpretação do clássico aparador de cozinha, que surge agora com linhas mais contemporâneas. www.siematic.com ■